

Curriculum: Traduzione saggistica e letteraria



Sbocchi professionali: traduttrici/tori o redattrici/tori per l'editoria (anche con riferimento alla cura dei testi per le aziende); curatrici/tori di rapporti con multinazionali e imprese straniere

I anno

60 CFU

1° Lingua a scelta tra:

Lingua e traduzione
spagnola 1, inglese 1,
cinese 1

9

2° Lingua a scelta tra:

Lingua e traduzione francese 1,
spagnola 1, catalana 1,
portoghese 1, inglese 1, tedesca
1, russa 1, araba 1, cinese 1,
giapponese 1, coreana 1

9

Letteratura italiana
contemporanea

6

Filologia della
letteratura italiana

6

Fondamenti di
linguistica generale

6

Principi della traduzione e
della mediazione

9

Un esame a scelta tra:

Lingua e traduzione francese 1, spagnola 1,
catalana 1, portoghese 1, inglese 1, tedesca
1, russa 1, araba 1, cinese 1, giapponese 1,
coreana 1

oppure

**Letteratura e cultura non legata alla 1°
lingua**

Letteratura e cultura francese 1, spagnola
1, catalana 1, portoghese e brasiliana 1,
anglo-americana 1, inglese 1, tedesca 1,
russa 1, araba 1, cinese 1, coreana 1,
giapponese 1

9

Laboratorio di comprensione testi e
scrittura; Laboratori di comprensione testi e
scrittura (per madrelingua non italiani)

3

**Laboratorio di traduzione della
1° lingua:**

Lingua e traduzione spagnola
Lingua e traduzione inglese
Lingua e traduzione cinese

3

II anno

60 CFU

2° annualità della 1° lingua

scelta:

Lingua e traduzione spagnola 2,
inglese 2, cinese 2

9

2° annualità della 2° lingua:

Lingua e traduzione francese 2,
spagnola 2, catalana 2, portoghese
2, inglese 2, tedesca 2, russa 2,
araba 2, cinese 2, giapponese 2,
coreana 2

9

Un esame a scelta libera

9

Letterature comparate

6

Un esame a scelta tra:

Storia dell'arte moderna; Storia
dell'arte contemporanea; Storia
moderna; Storia contemporanea;
Geografia; Interpretazione e
analisi del film; Edizioni, testi e
traduzioni nel tempo

6

**1° annualità della letteratura e
cultura legata alla 1° lingua**

scelta:

Letteratura e cultura spagnola
1, inglese 1, cinese 1

9

Laboratorio di tecniche del
lavoro editoriale

3

Laboratorio sugli strumenti
digitali per la traduzione

3

Tirocinio

6

III anno

60 CFU

3° annualità della 1° lingua

scelta:

Lingua e traduzione
spagnola 3, inglese 3,
cinese 3

9

3° annualità della 2° lingua

scelta:

Lingua e traduzione
francese 3, spagnola 3, catalana 3,
portoghese 3, inglese 3, tedesca 3,
russa 3, araba 3, cinese 3,
giapponese 3, coreana 3

9

Una filologia legata alla 1° lingua

scelta: Filologia e linguistica romanza,
Filologia germanica, Filologia cinese

6

Un esame a scelta tra:

Semiotica della traduzione,
Letteratura italiana,
Linguistica italiana,
Storia linguistica dell'Europa

6

**2° annualità della letteratura e
cultura legata alla 1° lingua:**

Letteratura e cultura spagnola 2,
Letteratura e cultura inglese 2,
Letteratura e cultura cinese 2

9

Un esame a scelta libera

9

Letteratura legata alla 2° lingua:

Letteratura e cultura francese 1, spagnola
1, catalana 1, portoghese e brasiliana 1,
inglese 1, anglo-americana 1, tedesca 1,
russa 1, araba 1, cinese 1, coreana 1,
giapponese 1

9

Tesi di laurea

3

PLURILINGUISMO, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE

classe di laurea L-11 in Lingue e Culture Moderne

→ Curriculum: Traduzione specialistica e audiovisiva

 **Sbocchi professionali: traduzione audiovisiva** (con particolare riguardo alla sottotitolazione e al doppiaggio) presso agenzie di localizzazione di siti e portali, istituzioni, camere di commercio e simili; **traduzione di testi tecnico-scientifici**

I anno

60 CFU

1° Lingua a scelta tra:

Lingua e traduzione
spagnola 1, inglese 1,
cinese 1

9

2° Lingua a scelta tra:

Lingua e traduzione francese 1,
spagnola 1, catalana 1,
portoghese 1, inglese 1, tedesca
1, russa 1, araba 1, cinese 1,
giapponese 1, coreana 1

9

Un esame a scelta tra:

Letteratura italiana, Letteratura
italiana contemporanea, Filologia
della letteratura italiana

6

Principi della traduzione e
della mediazione

9

Fondamenti di
linguistica generale

9

Critica letteraria e letterature
comparate

6

Un esame a scelta tra:

Interpretazione e analisi del
film, Geografia, Storia delle
relazioni internazionali,
Semiotica della traduzione

6

Laboratorio di tecniche
del lavoro editoriale

3

Laboratorio sugli strumenti
digitali per la traduzione

3

II anno

60 CFU

2° annualità della 1° lingua scelta:

Lingua e traduzione spagnola 2,
inglese 2, cinese 2

9

2° annualità della 2° lingua scelta:

Lingua e traduzione
francese 2, spagnola 2, catalana 2,
portoghese 2, inglese 2, tedesca 2,
russa 2, araba 2, cinese 2,
giapponese 2, coreana 2

9

Linguistica italiana

6

Teorie e pratiche della
traduzione specialistica e
audiovisiva

6

Traduzione specialistica e
audiovisiva della 1° lingua scelta:
Traduzione specialistica e
audiovisiva spagnola, inglese,
cinese

6

Un esame a scelta libera

9

1° annualità della letteratura e
cultura legata alla 1° lingua
scelta:
Letteratura e cultura spagnola
1, inglese 1, cinese 1

9

Tirocinio

6

III anno

60 CFU

3° annualità della 1° lingua scelta:

Lingua e traduzione
spagnola 3, inglese 3,
cinese 3

9

3° annualità della 2° lingua scelta:

Lingua e traduzione
francese 3, spagnola 3, catalana 3,
portoghese 3, inglese 3, tedesca 3,
russa 3, araba 3, cinese 3,
giapponese 3, coreana 3

9

2° annualità della letteratura e cultura legata alla 1° lingua scelta:

Letteratura e cultura spagnola
2, inglese 2, cinese 2

9

Un esame a scelta libera

9

Storia dell'arte
contemporanea oppure
Storia contemporanea

6

Letteratura legata alla 2° lingua scelta:
Letteratura e cultura francese 1,
spagnola 1, catalana 1, portoghese e
brasiliiana 1, inglese 1, anglo-
americana 1, tedesca 1, russa 1, araba 1,
cinese 1, coreana 1, giapponese 1

9

Laboratorio di comprensione testi e
scrittura; laboratorio di comprensione
testi e scrittura (per madrelingua non
italiani)

3

Laboratorio di traduzione della 1° lingua:

Lingua e traduzione spagnola
Lingua e traduzione inglese
Lingua e traduzione cinese

3

Tesi di laurea

3